

15.VII.86

А покамест длится не-проникновение, не-прохождение или проникновение-с-преткновением, проход-в-обход, медлительный проход в действительность, распростершуюся тут, в конце пути. Ощупывающий взгляд. Осторожная линия по глади линии. Только треск мотоциклов - от курка перекрестка к променаду рассекает окружность, в центре которой я сижу.

Мысль на уровне тела. Что-то теплое, мягкое, слегка стертое. Вдали от мамы, сражающейся с болезнью, вдали от затеплившейся любви. Краткое укрытие покоя.

Кафе на Авенида-Атлантика. После хождений среди домохозяек и запахов корений на рынке, что на Авениде Ностра Дама де Копакабана. Перед ленивым послеполуденным лежанием на пляже с Рахелью-Шломит (младенческий лепет, наше катание на песке - тело к телу) - покамест. И взгляд промываемый видами побережья.

рассекает - от рассекать, разсѣкать, разсѣчь что, растесать, разрубить, располосовать, растясть, расколоть ударом лезвья // пересѣкать, разделять.

сѣкущая - матм. секансѣ, прямая черта, пересѣкающая кривую. секанс - тригоном. лучѣ (радиус) круга, протянутый до конца касательной черты, за окружность.

хорда - геометр. прямая черта, связующая концы дуги, тетива (Даль)

хорда (словарь иностранных слов) - (< гр. chorde струна) - 1) геом. отрезок прямой, соединяющий две точки какой-либо кривой, напр. окружности; 2) анат. спинная струна, продольный скелетный тяж, покрытый снаружи соединительнотканной плотной оболочкой; среди позвоночных животных хорда сохраняется лишь у некоторых рыб и круглоротых, у остальных же позвоночных она имеется в период зародышевого развития, а затем замещается позвоночником.

меридиан [< лат. meridianus - полуденный] 1) линия сечения земного шара плоскостью, проходящей через оба полюса; все точки, лежащие на одном меридиане, имеют одинаковую географическую долготу; 2) небесный меридиан - большой круг небесной сферы, проходящий через зенит и полюсы мира; когда Солнце пересекает плоскость меридиана, наступает истинный полдень; 3) магнитный меридиан - проекция силовой линии магнитного поля Земли на ее поверхность; магнитные меридианы сходятся к сев. и юж. магнитным полюсам Земли.

проход в обход - движение начинается с Даля. Проход, м. - действ. по глаголу Проходить, пройти а мнѣкрт. прохаживать что, через что, идти пѣши или на судне, водою, известное расстояние, или идти почем, или мимо чего, миновать

что // Проникать, входить внутрь или выходить наружу, вступать, выступать и проступать; выходить насквозь // Двигаться по какому направлению, пробѣгать, пролетать, протекать, проноситься // Прослѣдовать, прослѣдить что умом, прочесть, изучить // о времени, состоянии и пр. миновать или кончиться, прекратиться. // проходить, пройти что чѣм, прострогать, прочистить, прогладить, прокрасить и пр.

обход - действ. по гл. обходить, побывать везде // строгать // миновать, проходить мимо чего, опереживать кого на пути // ходить кругом, околицей, окружностью, не прямо, или мимо. // так же обмануть, объехать на кривых.

проницание

проникновение - прониканье, дл. проницанье - действ. по гл. проникать, проникнуть црк. проницать что во что, проходить сквозь, внутрь, насыщать, пропитывать, входить, вѣдряться.

проникновенье в тайны природы, искусства и пр.

Русско-еврейский словарь Иехезкеля Керена под редакцией Авраама Эвен-Шошана:

проникновение – 1 חִדְרָה, הַסְתַּנְנוּת
(искренность) – 2 כְּנוּת, לְבַבִּיּוֹת

Движение начинается с Даля - возвращающееся движение, волна за волной, лавиной с пещаного берега в пучину, все пуще пуще от семени речи к полям писчей бумаги.

Вновь спуститься к воде, все глубже в то же лето. Вновь начать некое истолкование, по полям. И все что тогда бушевало, все что произошло между скачком волны и ее раздробленьем.

Слово и его противоположность. И быть может все равно - обошел или вошел; не-проникновение или проникновение; проникновение-с преткновением, проход-в-обход - действие истолкования в мире.

И от проникнуть в комнату: "часть дома, окруженную стенами", покой, хоромы. И тут же продолжила вхождение - в ворота, в дверной проем (см. -окоём), через порог, спуск в брюшную полость, во внутренний покой матки (трактат "Нида") к брюхатости, беременности, непорочности. от червя желания ко чреву.

Авторизованный перевод с иврита: Гали-Дана Зингер

И окончились войны

И окончились войны.

Войска расползлись по дорогам
в безразличии полном
и к девушкам, и к урожаю.

И связные, и гордые кони,
надежда воинств,
во плоти их гнездятся мухи.

Так мало лет миновало
с тех пор, как прошла эта бойня
с надменностью вечной жизни.

Перевод с иврита: Гали-Дана Зингер